

**VOLTA**

UB141-2-rev1

We are part of the Electrolux family. Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).

# VOLTA

# *Lilly*

Operating instructions

Bruksanvisning

Käyttöohje

Brugsanvisning

Bruksanvisning









|                                                                            |   |
|----------------------------------------------------------------------------|---|
| Mounting of wall unit.....                                                 | 1 |
| Using the vacuum cleaner .....                                             | 1 |
| Cleaning the appliance.....                                                | 3 |
| Important instructions for the disposal of batteries.....                  | 3 |
| Removing the batteries .....                                               | 5 |
| For the sake of the environment do not throw away packaging material ..... | 5 |

|                                                                              |   |
|------------------------------------------------------------------------------|---|
| Montering av väggenhet.....                                                  | 1 |
| Använda dammsugaren .....                                                    | 1 |
| Rengöra dammsugaren .....                                                    | 3 |
| Viktiga instruktioner för kassering av batterier .....                       | 3 |
| Ta bort batterierna.....                                                     | 5 |
| Med hänsyn till miljön ska du inte slänga förpackningsmaterialet i soporna . | 5 |

|                                                              |   |
|--------------------------------------------------------------|---|
| Seinätelineen asennus .....                                  | 2 |
| Laitteen käyttöönotto .....                                  | 2 |
| Akkuimurin puhdistaminen .....                               | 4 |
| Tärkeä ohje akun jätehuoltoon.....                           | 4 |
| Akun poistaminen .....                                       | 6 |
| Suojele ympäristöäsi, älä heitä pakkausmateriaalia pois..... | 6 |

|                                                          |   |
|----------------------------------------------------------|---|
| Montering af vægbeslaget.....                            | 2 |
| Brug af støvsugeren .....                                | 2 |
| Rengøring af apparatet .....                             | 4 |
| Vigtig vejledning i bortskaffelse af batterier .....     | 4 |
| Udtagning af batterierne .....                           | 6 |
| Af hensyn til miljøet bør emballagen ikke kasseres ..... | 6 |

|                                                                              |   |
|------------------------------------------------------------------------------|---|
| Montering av veggenhet.....                                                  | 2 |
| Bruke støvsugeren .....                                                      | 2 |
| Rengjøre apparatet.....                                                      | 4 |
| Viktig informasjon om behandling av batterier som skal kastes.....           | 4 |
| Ta ut batteriene .....                                                       | 6 |
| For miljøets skyld bør du også håndtere emballasjen på en forsvarlig måte... | 6 |

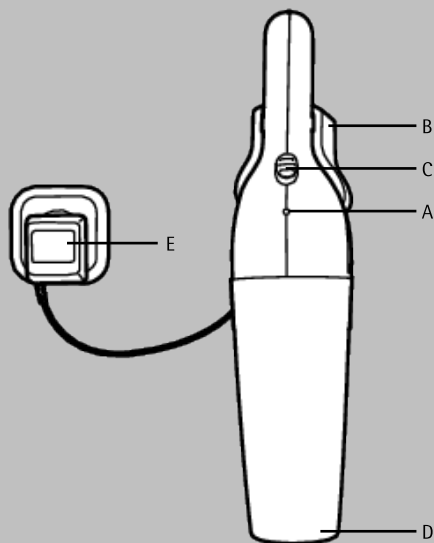
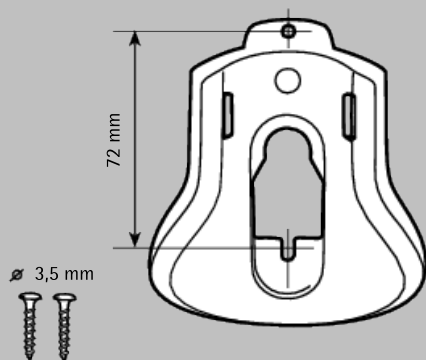


Fig.1



## English

- A Charge indicator light
- B Wall mounting unit with mains-cable housing
- C ON/OFF switch
- D Dust container
- E Charger

Fig.1  
Mounting of wall unit

The unit is suitable for wall mounting on housing in a vertical position. Ensure that it is mounted so it is readily accessible, near a plug socket. Vertical distance between screw centers 72 mm, screw diameter 3,5 mm. Push in surplus cable and connect charger to plug socket.

### Using the vacuum cleaner

This product is intended for household use only.

Check that your supply voltage is the same as that stated on the rating plate of the charger.

Push rechargeable vacuum cleaner into the wall unit until it can felt engaging. A charging time of approx. 24 hours is necessary before using the cleaner for the first time. There is no danger of overcharging the battery cells. The appliance should be left permanently on the charger when not in use. If the battery, when fully charged, lasts less than 8 minutes, this may be due to some resistance to charging, which builds up whenever your vacuum cleaner is being used for a short time only. In such a case, you should charge the battery fully and then use the vacuum cleaner until the battery is completely empty. Then recharge the battery. Repeat the process if necessary.

During vacuuming, the battery-operated vacuum cleaner is to be separated from the charger. Never vacuum any damp or glowing objects. Use only original charger designed for this model.

**Important:** Avoid charging your vacuum cleaner when the room temperature is below 0°C or above 40 °C.

The charger gets warm during the charging cycle, this is completely normal.

The red charge indicator light will remain on as long as the battery vacuum cleaner is suspended in the wall mounting.

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Svenska

- A Handtag med indikeringslampa för laddning
- B Väggh monteringsenhet med hölje för strömsladd
- C Knapp för på/av
- D Dammbehållare
- E Laddare

Fig.1  
Montering av vägg enhet

Dammsugaren kan monteras på väggen på ett fäste som placerats vertikalt. Placera den på ett praktiskt och lättåtkomligt ställe, nära ett eluttag. Det vertikala avståndet mellan skruvarnas mitt är 72 mm och skruvarnas diameter 3,5 mm. Tryck in eventuell överflödig kabel och anslut laddaren till eluttaget.

### Använda dammsugaren

Produkten är endast avsedd för användning i hushåll.

Kontrollera att nätspanningen överensstämmer med den spänning som anges på märkplåten.

Tryck in den laddningsbara dammsugaren i vägg enheten och se till att den börjar ladda. Dammsugaren måste laddas i cirka 24 timmar innan den används första gången. Det är inte farligt att ladda batterierna för länge. Dammsugaren ska alltid sitta på laddaren när den inte används. Om ett fulladdat batteri fungerar kortare tid än 8 minuter kan det beror på ett motstånd mot laddning, vilket byggs upp när dammsugaren bara används en kort tid. I sådana fall fulladdar du batteriet och använder dammsugaren tills batteriet är helt tomt. Sedan laddar du batteriet igen. Upprepa proceduren om det behövs.

Vid dammsugning skiljs den batteridrivna dammsugaren från laddaren. Dammsug aldrig upp något fuktigt eller glödande. Använd bara den laddare som är avsedd för den här modellen.

**Viktigt!** Undvik att ladda dammsugaren när rumstemperaturen är under 0 °C eller över 40 °C.

Det är helt normalt att laddaren blir varm under laddningen.

Den röda indikeringslampan för laddning lyser alltid när den batteridrivna dammsugaren är upphängd på väggfästet.

Dammsugaren ska inte användas av små barn eller bräckliga personer utan övervakning. Små barn måste passas så att de inte leker med enheten

### Akun poistaminen:

Poista suodatin ja irrota kumirengas. Irrota molemmat liitinjohtimet akun kosketuskorvakkeista.

Käsittele akkua varovasti. Siinä voi olla vielä latausta jäljellä ja se voi aiheuttaa vahinkoja, jos sen kosketuspinnat yhdistetään. Sen tähden on suositeltavaa kuljettaa akkua läpinäkyvässä muovipussissa.

### Toimita akku:

- joko kunnalliseen ongelmajätteiden kierrätyspisteeseen
- tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

### Suojele ympäristöäsi, älä heitä pakkausmateriaalia pois.

- Pahvikartonki sopii jättepaperinkeräykseen.
- Muovipussi on polyeteeniä (PE) ja on sopiva muovinkeräykseen.
- Tukirakenteet ovat vaahdotettua polystyreeniä (PS), toimita ne asianmukaiseen jätteiden lajittelusäiliöön.

Kysy paikkakuntasi viranomaisilta tarvittaessa enemmän jätteenkäsittelystä.

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jättekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisesta kunnantoinmistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

### Udtagning af batterierne:

Tag elastikken af, når filteret er fjernet, og tag de to hætter af batteriets kontakter.

Håndter batteriet forsigtigt, da der kan være en restladning tilbage, som kan anrette skade, hvis kontakterne støder sammen. Det anbefales derfor at transportere batteriet i en plasticpose.

### Batteriet kan bortskaffes på to måder:

- Aflever det som farligt affald på en genbrugsstation.
- Aflever det på et Volta-servicecenter.

### Af hensyn til miljøet bør emballagen ikke kasseres.

- Æsken kan afleveres på genbrugsstationen.
- Plasticposen er fremstillet af polyethylen (PE) og kan afleveres på genbrugsstationens PE-opsamlingssted.
- Filterets dele er fremstillet af polystyren (PS). De indeholder ikke CFC-gasser. De kan afleveres på genbrugsstationens PS-opsamlingssted.

Teknisk forvaltning i din kommune kan oplyse, hvor du finder nærmeste genbrugsstation.

Symbol  på produktet eller dets emballage viser, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på genbrugsstationen, der sørger for genbrug og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, medvirker du til at forhindre de potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være resultatet af forkert affaldshåndtering af dette produkt. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos teknisk forvaltning i din kommune, på genbrugsstationen eller det sted, hvor du købte produktet.

### Ta ut batteriene:

Når filteret er fjernet, trekkes gummibåndet av, og de to kontakthettene tas av kontaktstykkene på batteriet.

Batteriet må håndteres med forsiktighet – det kan inneholde en restladning som kan forårsake skade ved forbindelse mellom kontaktene. Det anbefales derfor å transportere batteriet i en plastpose.

### Det er to måter å kaste batteriet på:

- ta det med til nærmeste avfallsstasjon med mottak av spesialavfall
- levere det inn ved et av Volta-servicesentrene

### For miljøets skyld bør du også håndtere emballasjen på en forsvarlig måte.

- Pappesken kan resirkuleres som papir.
- Plastposen av polyetylen (PE) kan resirkuleres ved egnede anlegg.
- Filterdelene består av polystyren (PS). De inneholder ikke klorfluorkarboner (KFK-er). De kan resirkuleres ved egnede anlegg.

De lokale miljøvernmyndighetene vil kunne gi råd angående oppsamlingsteder og miljøstasjoner.

Symbol  på produktet eller emballasjen angir at produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Det må i stedet leveres inn ved en egnet avfallsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at produktet kastes på en forsvarlig måte, bidrar du til å forhindre mulige negative miljø- og helsemessige konsekvenser, som ellers ville kunne oppstå ved uforsvarlig avfallshåndtering. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av produktet, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, den kommunale renovasjonstjenesten eller forretningen der du kjøpte produktet.



### Removing the batteries:

After removing the filter, take the retaining rubber band off and remove the two contact caps from the contact tags on the battery.

Please handle the battery carefully – there may be a small residual charge in it which could cause damage if its contacts are bridged together. It is therefore advisable to transport the battery in a plastic bag.

### There are two possible ways of disposing it:

- Take it to the toxic waste disposal facility provided by your local authority.
- Hand it in at one of the Volta Service Centers.

### For the sake of the environment do not throw away packaging material.

- The cardboard box can be taken to paper recycling facilities.
- Plastic bag made of polyethylene (PE) can be taken to recycling facilities of PE collection depots.
- The filter parts are made of Polystyrene (PS). They do not contain any CFCs. They can be taken to recycling facilities of PS collection depots.

Your local Department for the Environment will be able to give you advice as to where collecting depots and recycling facilities are available.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Ta bort batterierna:

Efter att du tagit bort filtret tar du bort fästgummibandet och sedan de två kontakthåttorna från kontaktytorna på batteriet.

Hantera batteriet med försiktighet! Det kan finnas lite överbliven laddning i det, vilket kan orsaka skada om kontakterna sammankopplas. Vi rekommenderar därför att du fraktar batteriet i en plastpåse.

### Det finns två sätt att kassera det:

- Ta med det till en anläggning för miljöfarligt avfall i din kommun.
- Lämna in det på ett av Volta servicecentren.

### Med hänsyn till miljön ska du inte slänga förpackningsmaterialet i soporna.

- Kartongen ska lämnas till återvinning.
- Plastpåsen av polyetylen kan återvinnas.
- Vissa filterdelar är gjorda av polystyren (PS). De innehåller inget freon. De ska återvinnas som polystyrenplast.

Den lokala miljöskyddsenheten kan informera dig om var återvinningsstationer finns.



Symbolen  på produkter eller förpackningar visar att produkten inte kan hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas till rätt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten kasseras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna uppstå på grund av felaktig avfallshantering av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av produkten kontakter du ditt kommunkontor, en avfallsstation för hushållssopor eller affären där du köpte produkten.

- A Kädensija, jossa latauksen merkkivalo
- B Seinäteline, jossa liitäntäjohton lokero
- C ON/OFF kytkin
- D Pölysäiliö
- E Laturi

Kuva 1  
Seinätelineen asennus

Laite soveltuu sijoitettavaksi seinälle pystysuoraan asentoon. Asenna se käyttövalmiiksi pistorasian läheisyyteen. Ruuvien väli pystysuorassa on 72 mm, ruuvien läpimitta 3,5 mm. Työnnä ylimääräinen osa liitäntäjohtoa lokeroon ja liitä laturi pistorasiaan.

Laitteen käyttöönotto

Laite on tarkoitettu normaaliin kotitalouskäyttöön.

Tarkista, että verkkojännite vastaa laturin arvokilpeen merkittyä jännitettä.

Työnnä akkuimuri seinätelineeseen, kunnes se lukkiutuu. Ennen käyttöönottoa on n. 24 tunnin lataus tarpeen. Akkukennojen ylläautumisen vaaraa ei ole. Laitteen on oltava kytkettyä latauslaitteeseen, kun sitä ei käytetä. Jos täyteen latautunut paristo ei riitä 8 minuutin imurointiin, syynä voi olla latausvastus, joka muodostuu, jos imuria käytetään vain lyhyen aikaa. Tässä tapauksessa olisi hyvä ladata paristo täyteen ja käyttää imuria niin kauan, kunnes paristo on tyhjä. Sen jälkeen paristo on ladattava uudelleen. Tarvittaessa tapahtuma voidaan toistaa.

Imurointia varten akkuimuri on irrotettava laturista. Älä imuroi kosteita tai kyteviä kohteita. Käytä vain alkuperäistä latauslaitetta.

**Tärkeää:** Vältä latausta, jos huoneenlämpötila on 0°C alapuolella tai yli 40°C.

On täysin normaalia, että latauslaite lämpenee latauksessa.

Laturin punainen merkkivalo palaa imurin ollessa seinätelineessä.

Akkuimuri ei ole tarkoitettu lasten tai vajaakykyisten henkilöiden käyttöön.

Lapsia tulee opastaa, että akkuimuri ei ole leikkiväline.

- A Håndtag med ladeindikator
- B Vægbeslag med strømforbindelse
- C TÆND/SLUK-knap
- D Støvbeholder
- E Oplader

Fig. 1  
Montering af vægbeslaget

Enheden kan anbringes lodret i vægbeslaget. Anbring vægbeslaget, så der er nem adgang til enheden og i nærheden af en stikkontakt. Afstanden mellem skruernes centrum: 72 mm (lodret). Skruediameter: 3,5 mm. Skub overskydende kabel ind, og slut opladeren til stikkontakten.

Brug af støvsugeren

Dette produkt er udelukkende beregnet til husholdningsbrug.

Kontroller, at netspændingen er den samme, som er angivet på opladerens mærkeplade.

Skub den genopladelige støvsuger ind i vægbeslaget, så den sidder fast. Inden ibrugtagning skal støvsugeren oplades i ca. 24 timer. Der er ingen risiko for overopladning af batteriet. Apparatet kan opbevares i opladeren, når det ikke er i brug. Hvis det fuldt opladede batteri holder i under 8 minutter, kan det skyldes opladningsmodstand, som opstår, hvis støvsugeren kun bruges i kortere perioder. Oplad i det tilfælde batteriet fuldt ud, og brug støvsugeren, indtil batteriet er helt afladet. Genoplad derefter batteriet. Gentag om nødvendigt proceduren.

Den batteridrevne støvsuger skal tages af opladeren, mens der støvsuges. Støvsug aldrig fugtige eller glødende genstande. Brug kun den originale oplader, der er konstrueret til denne model.

**Vigtigt:** Undgå at oplade støvsugeren, når temperaturen i lokalet er under 0°C eller over 40 °C.

Opladeren bliver varm under opladningen. Det er helt normalt.

Den røde ladeindikator lyser konstant, mens batteristøvsugeren befinder sig i vægbeslaget.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mindre børn eller svagelige personer uden opsyn. Mindre børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

- A Håndtak med indikatorlys for lading
- B Veggmonteringsenhet med holder for strømkabel
- C AV/PÅ-bryter
- D Støvbeholder
- E Lader

Fig. 1  
Montering av veggenhet

Enheten passer for veggmontering på holder i loddrett stilling. Sørg for at den monteres slik at den er lett tilgjengelig, i nærheten av en stikkontakt. Loddrett avstand mellom skruenes midtpunkt: 72 mm, skruediameter: 3,5 mm. Skyv inn overskytende ledning, og sett laderen inn i stikkontakten.

Bruke støvsugeren

Dette produktet er bare ment for husholdningsbruk.

Kontroller at nettspenningen stemmer overens med det som er angitt på laderens typeskilt.

Den oppladbare støvsugeren settes til oppbevaring ved å trykke den godt på plass i veggenheten. Støvsugeren må lades i ca. 24 timer før den tas i bruk for første gang. Det er ikke mulig å overlade battericellene. Apparatet bør alltid stå til lading når det ikke er i bruk. Hvis batteriet når det er fulladet varer i mindre enn 8 minutter, kan det skyldes motstand mot lading, som kan oppstå når støvsugeren brukes bare en kort stund. I slike tilfeller bør du først fullade batteriet og deretter bruke støvsugeren til batteriet er helt tomt. Lad deretter batteriet på nytt. Gjenta ved behov.

Under støvsuging skal den batteridrevne støvsugeren være adskilt fra laderen. Bruk aldri støvsugeren på fuktige eller glødende gjenstander. Bruk bare originalladeren som er konstruert for denne modellen.

**Viktig:** Unngå å lade støvsugeren ved en romtemperatur på under 0°C eller over 40°C.

Laderen blir varm under lading, og det er helt normalt.

Det røde indikatorlyset for lading vil lyse så lenge den batteridrevne støvsugeren står i veggenheten.

Apparatet bør ikke brukes av små barn eller personer med nedsatt førighet uten tilsyn. Pass på at små barn ikke får anledning til å leke med apparatet.

Fig.2

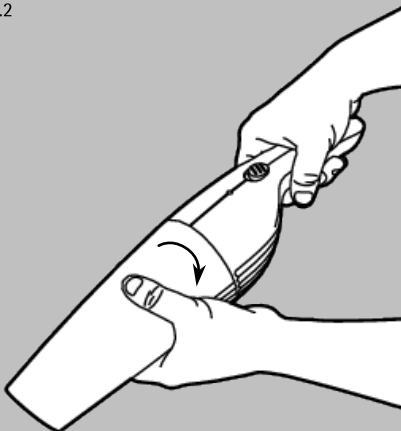


Fig.3

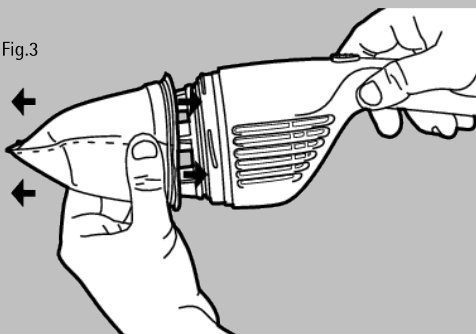


Fig. 2. – Fig.3.

#### Cleaning the appliance

Detach dust cap and dust bag frequently!  
Always switch off your vacuum cleaner before cleaning it.  
To clean the filter you can use your normal household vacuum cleaner or cold water.  
Make sure the filter is completely dry before reinserting it in position.  
Never use the appliance without the filter.

**Caution!** IN case of a defect both the storage battery-powered vacuum cleaner and the charging unit must be checked or if necessary replaced.

Repairs to electrical appliances should only be performed by a trained electrician. Improper repairs may place the user at serious risk. If your vacuum cleaner has a fault, please contact your electrical retailer or the Volta service centre direct.

You can obtain spare dust bags from your electrical retailer or via the Volta service center under Part No. Menalux GR19 Textilfilter.

**CE** This appliance complies with the following EC Directives:

73/23/EEC of 19.02.1973 – Low Voltage Directive.  
89/336/EEC of 03.05.1989 (including Amendment Directive 92/31/EEC) – EMC (Electromagnetic Compatibility) Directive.

#### Important instructions for the disposal of batteries

The Volta cordless vacuum cleaner is equipped with NI-MH batteries containing components which can harm the environment. If the batteries have to be replaced, we recommend that this should be carried out by the dealer of this Volta Service Centre as this will guarantee that the old batteries are disposed of in a manner which does a minimum of harm to the environment.

Even if you replace the batteries yourself, the old ones must still be disposed of properly. They must on no account find their way into the ordinary dust bin, nor must the appliance if old batteries are still inside it.

Fig. 2.–Fig.3.

#### Rengöra dammsugaren

Ta loss dammhylsan och dammpåsen ofta!  
Stäng alltid av dammsugaren innan du rengör den.  
För att rengöra filtret kan du använda den vanliga dammsugaren eller kallt vatten.  
Se till att filtret är helt torrt innan du sätter tillbaka det på sin plats.  
Använd aldrig dammsugaren utan filter.

**Varning!** Om någon skada visar sig måste både den batteridrivna dammsugaren och laddningsenheten kontrolleras för att eventuellt ersättas. Reparation av elektriska apparater ska bara utföras av behöriga elektriker. Felaktiga reparationer kan utgöra en stor risk för användaren. Om det är något fel på dammsugaren kontaktar du återförsäljaren eller Volta servicecenter direkt. Du kan köpa extra dammpåsar hos återförsäljaren eller via Volta servicecenter under artikelnummer Menalux GR19 Textilfilter.

**CE** Enheten uppfyller följande EG- direktiv:  
Lågspänningsdirektiv 73/23/EEC av den 19 februari 1973.  
89/336/EEC av den 3 maj 1989 (inklusive tillägget direktivet 92/31/EEC) – EMC (elektromagnetisk kompatibilitet).

#### Viktiga instruktioner för kassering av batterier

Volta trådlösa dammsugare har NI-MH-batterier vilka innehåller komponenter som kan vara skadliga för miljön. Om batterierna måste bytas ut rekommenderar vi att det görs av någon vid Volta servicecenter eftersom detta garanterar att de gamla batterierna kasseras på rätt sätt, så att de inte riskerar att skada miljön.

Byter du ut batterierna själv ska de gamla kasseras på rätt sätt. De får på inga villkor kastas i de vanliga soporna, vilket också gäller för dammsugaren om gamla batterier fortfarande sitter i.

## Kuva 2 – Kuva 3

### Akkuimurin puhdistaminen

Puhdista pölysäiliö ja suodatin säännöllisesti.

Kytke akkuimuri pois toiminnasta ennen puhdistuksen aloittamista.

Puhdista suodatin joko imuroimalla toisella pölynimurilla tai pesemällä se haalealla vedellä.

Varmista, että suodatin on täysin kuiva, ennenkuin asetat sen takaisin paikalleen.

Älä koskaan käytä laitetta ilman suodatinta.

**Huomio!** Vikatapauksessa akkuimuri ja latauslaite on molemmat tarkistettava ja tarvittaessa vaihdettava. Laitteen huolto on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Asiantuntimaton korjaustyö aiheuttaa vahingonvaaran. Vaihtosuodattimia on saatavissa valtuutetusta huoltoliikkeestä, viite: Menalux GR19.

**CE** Tämä laite täyttää seuraavat EEC-määräykset:

73/23/EEC of 19.02.1973 – määräys alijännitteestä  
89/336/EEC 03.05.1989 (sekä muutosmääräys  
92/31/EEC) EMC-määräys.

### Tärkeä ohje akun jätahuoltoon

Volta johdottomassa akkuimurissa on nikkelimetallihybridi-akku (NI-MH) joiden kennot voivat vahingoittaa ympäristöä. Jos akku tulee vaihtaa, suosittelemme antamaan akun vaihtamisen valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi, jolloin varmistetaan ympäristöä säästävä jätahuolto.

Silloinkin, kun vaihdat akun itse, se on hävitettävä asianmukaisesti. Missään tapauksessa vaihtoakkua tai laitetta akkuineen ei saa pistää normaalien jätteiden sekaan.

## Fig. 2. – Fig. 3.

### Rengøring af apparatet

Tag jævnlige støvhætten og –posen af!

Brug en almindelig støvsuger eller koldt vand til rengøring af filteret.

Kontroller, at filteret er helt tørt, inden det sættes tilbage.

Brug aldrig apparatet uden filter.

**Forsigtig!** I tilfælde af en defekt skal både den batteridrevne støvsuger og ladeenheden kontrolleres og om nødvendigt udskiftes. Reparationer af elektriske apparater bør kun udføres af en autoriseret elektriker. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for alvorlig fare. Kontakt forhandleren eller et Volta servicecenter direkte i tilfælde af en fejl på støvsugeren. Du kan købe støvsugerposer hos forhandleren eller via Volta servicecenter under varebetegnelsen Menalux GR19 Textilfilter.

**CE** Dette apparat overholder følgende EU-direktiver:

73/23/EØF af 19.02.1973 – Lavspændingsdirektiv.  
89/336/EØF af 03.05.1989 (inkl. ændringsdirektiv  
92/31/EØF) – EMC-direktiv.

### Vigtig vejledning i bortskaffelse af batterier

Den trådløse Volta støvsuger er udstyret med NI-MH-batterier, der indeholder komponenter, som kan være skadelige for miljøet. Det anbefales, at en eventuel udskiftning af batterierne udføres af forhandleren eller af et Volta servicecenter, så de gamle batterier med sikkerhed bortskaffes på en måde, der skader miljøet mindst muligt.

Selvom du selv udskifter batterierne, skal de gamle batterier stadig bortskaffes korrekt. De må under ingen omstændigheder bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Det samme gælder apparatet, hvis batterierne stadig sidder i det.

## Fig. 2–Fig. 3

### Rengjøre apparatet

Ta av støvdekselet og støvposen ofte!

Slå alltid av støvsugeren før du rengjør den.

Filteret kan rengjøres ved hjelp av en vanlig støvsuger eller med kaldt vann.

Kontroller at filteret er helt tørt før det settes på plass igjen.

Bruk aldri apparatet uten filteret.

**Forsiktig!** Ved eventuelle feil og mangler skal både den batteridrevne støvsugeren og ladeenheden kontrolleres og om nødvendig skiftes ut. Reparasjoner av elektriske apparater skal bare utføres av faglært elektrotekniker. Mangelfullt utførte reparasjoner kan utsette bruker for alvorlig fare. Hvis støvsugeren er defekt, må du ta kontakt med vedkommende elektroforhandler eller Volta servicesenteret. Nye støvposer kan kjøpes hos en elektroforhandler eller via Volta servicesenteret, under henvisning til artikkelnr. Menalux GR19 Textilfilter.

**CE** Dette apparatet er i samsvar med følgende EU-direktiver:

73/23/EØF av 19.02.1973 – lavspenningsdirektivet.  
89/336/EØF av 03.05.1989 (herunder  
endringsdirektiv 92/31/EØF) – EMC-direktivet  
(elektromagnetisk kompatibilitet).

### Viktig informasjon om behandling av batterier som skal kastes

Den trådløse Volta støvsugeren er utstyrt med NI-MH-batterier som inneholder stoffer som kan skade miljøet. Hvis batteriene må skiftes ut, anbefaler vi at dette skjer hos vedkommende forhandler i tilknytning til Volta servicesenteret, da dette vil sikre at de gamle batteriene behandles på en måte som forårsaker minst mulig skade på miljøet.

Hvis du skifter ut batteriene selv, må du sørge for at de kastes på en forsvarlig måte. De må ikke under noen omstendighet kastes sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Dette gjelder også for selve apparatet hvis det kastes med batteriene i.